



IMPORTANT INFORMATION FOR NEW REGULATIONS MOE CIRCULAR 7.

IMPACTING YEAR 10,11, and 12 STUDENTS.

Dear Parents

Last week I had a meeting with the MOE regarding a new directive – Circular 7. In this directly it was made clear that no student can transfer curriculum between Year 11,12 and 13 without following the same curriculum and completing the year.

Therefore, as a school, we cannot accept girls into the British Curriculum without having previously studied in a British School in these grades.

Likewise for a student transferring from Durham in Year 11 to Year 12, it must be within the same curriculum. It also clearly stipulates that students must have passed the year for a transfer to be completed. This also includes independent school. Girls **MUST** have passed the year for this transfer to be regarded.

These 3 years are now protected, and girls should not be moving during this period. (Unless Graduating) This directive is for all schools and has been activated to firstly raise standards, ensuring girls are repeating the year correctly, and secondly ensuring that the new regulations for the Thanawea are being fulfilled.

Previously Year 12 (Grade 11 in the US system) was the final year of girl's education, and many girls apply for university and leave school in this time. Within Qatar, it is mainly Qatar nationals that leave at this time. Most students complete Yr 13(Grade 12) as a requirement of the IB, The US curriculum and in the British System, the completion of A Levels or Additional AS levels. As entrance to university becomes even more competitive, our girls are competing for places with students 1 year older and with a higher qualification. This can put them at a disadvantage for highly competitive courses.

As of August 2023, we will be combining Year 12 and 13 and calling this 6th Form College. This is the British name for these pre–University Courses. Girls who are able to or choose to move after the first year (Year 12) can do so, but there is an option to stay for the additional year.

By moving through 2 years of 6th Form the girls will receive a more balanced and rich education: completion of the Thanawea over the 2 years, Participate in Dual Enrollment for US courses, Volunteering programmes and advance their academic portfolio with additional AS or A level options.

With the new Circular 7, girls who have not completed the Thanawea, will need to continue into the 6th form. (Year 13) Due to this new circular, girls not registered as students in the school as year 13, **CANNOT** take retakes with the school. Likewise, programmes such as ABP are fantastic foundations for university, but girls cannot get the Thanawea with these programmes as they are US based. Please be aware of this. We want to ensure our girls are ready and prepared for the next steps and are making the right choices.

A meeting was held on the 16th of May. We will offer another meeting. **This week on Wednesday 31st at 7.30am.** This will be open to Mums of girls in Year 10,11 and 12. It is **VITAL** that parents understand these changes and the implication for your daughter with the MOE changes.

With kind regards

Vanessa Why.

معلومات مهمة حول المقررات الجديدة لوزارة التربية والتعليم- التعميم رقم (7).

تأثيره على طلبة السنوات 10، 11، و12.

أولياء الأمور الأعزاء،

في الأسبوع الماضي، عقدنا اجتماعاً مع وزارة التربية والتعليم بشأن المقررات الجديدة - التعميم رقم (7). وفي هذا الاجتماع تم التوضيح بشكل مباشر أنه لا يمكن لأي طالب الإنتقال الى أي مدرسة أخرى او مدرسة تتبع المنهج البريطاني في الصفوف 11 و12 و13 إلا بعد النجاح في المواد الراسب بها الطالب وإدراج النتيجة من قبل المدرسة على النظام الوطني لمعلومات الطلبة.

لذلك، نحن كمدرسة، لا يمكننا قبول الفتيات في المناهج البريطانية دون أن تكون قد درست ونجحت سابقاً في مدرسة بريطانية في هذه السنوات.

وبالمثل بالنسبة للطالبة المنتقلة من درم في السنة 11 إلى مدرسة أخرى في السنة 12، يجب أن تكون ضمن نفس المنهج الدراسي أولاً وان تكون اجتازت الإختبارات ثانياً لإستكمال التحويل وهذا ما ينص عليه التعميم بشكل واضح. وهذا يشمل أيضاً المدارس الحكومية. يجب أن تجتاز الفتيات الإختبارات حتى يُسمح لهن بالإنتقال الى مدرسة أخرى.

هذه الصفوف الثلاث محمية الآن، ويجب ألا تنتقل الفتيات خلال هذه الفترة. (ما لم يتخرجن) هذا التعميم قد أرسل لجميع المدارس وقد تم تفعيله أولاً لرفع المعايير، وضمان إعادة الفتيات للسنة الدراسية بشكل صحيح، وثانياً ضمان استيفاء اللوائح الجديدة الخاصة بالثانوية العامة.

كانت السنة 12 تُعتبر سابقاً (الصف 11 في نظام الولايات المتحدة) هي السنة الأخيرة من تعليم الفتيات، وتقدم العديد من الفتيات طلبات للإلتحاق بالجامعة ويتركن المدرسة في هذا الوقت. داخل قطر، يغادر المواطنون القطريون المدرسة بشكل أساسي في السنة 12. يُكمل معظم الطلبة السنة 13 (الصف 12) كمتطلب لشهادة البكالوريا الدولية ومنهج الولايات المتحدة الأمريكية، وفي النظام البريطاني يُكمل الطلبة المستويات A أو مستويات AS الإضافية. نظراً لأن الإلتحاق بالجامعة أصبح أكثر تنافسية، فإن فتياتنا يتنافسن على مقاعد في الجامعات مع طلبة أكبر بسنة واحدة ولديهم مؤهل أعلى. هذا يمكن أن يضعهن في وضع غير مؤات للدورات التنافسية العالية.

اعتباراً من أغسطس 2023، سنجمع بين العامين 12 و13 وندعو هذا المستوى السادسة. هذا هو الاسم البريطاني لدورات ما قبل الجامعة هذه. يمكن للفتيات القادرات على الانتقال أو اللواتي يخترن الانتقال بعد السنة الأولى (السنة 12) القيام بذلك، ولكن خيار البقاء لسنة إضافية متاح.

من خلال الانتقال إلى السنّتان الأخيرتان من المرحلة الثانوية – المستوى السادس، ستحصل الفتيات على تعليم أكثر توازناً وثراءً: إكمال الثانوية العامة على مدار عامين، والمشاركة في التسجيل المزدوج لدورات الولايات المتحدة، وبرامج التطوع، وتطوير محفظتهن الأكاديمية مع خيارات إضافية لمستوى AS أو A.

مع التعميم رقم (7) الجديد، فإن الفتيات اللواتي لم يكملن متطلبات الثانوية العامة، عليهن الاستمرار في المستوى السادس (السنة 13) وبحسب هذا التعميم الجديد، الفتيات غير المسجلات كطالبات في المدرسة في السنة 13، لا يمكنهن إعادة الإختبارات التي رسبن بها من دون الإلتحاق بالمدرسة. كذلك، فإن برامج مثل ABP هي أسس رائعة للجامعة، لكن الفتيات لا يمكنهن الحصول على الثانوية العامة من خلال هذه البرامج لأنها تستند على مناهج الولايات المتحدة. يرجى أن تكونوا على علم بذلك. نريد أن نتأكد من أن فتياتنا جاهزات ومستعدات للخطوات التالية ويتخذن الخيارات الصحيحة.

تم عقد اجتماع في 16 مايو ناقشنا من خلاله مقررات وزارة التربية والتعليم الجديدة، وسوف نعقد لقاء آخر هذا الأسبوع يوم الأربعاء في 31 مايو عند الساعة 7.30 صباحاً. سيكون هذا متاحاً لأمهات الفتيات في السنوات 10 و11 و12. ومن الضروري أن يفهم أولياء الأمور هذه التغييرات والآثار المترتبة على ابنتكم مع مقررات وزارة التربية والتعليم الجديدة.

مع أطيب التحيات

فانيسا واي.